

浮世绘插图版中国古典名著

浮世绘

三国演义

上

関羽
取
本
取
本

関羽

雑
卒



罗贯中 著
葛饰北斋 绘

吉林出版集团有限责任公司

葛饰北斋 (1760-1849)

日本江戸时代的浮世绘画家，日本美术史上最奇特、最有才气的画家之一。他16岁起随胜川春章学演员画和美人画，同时吸收狩野派、琳派、住吉派诸家之长，还研究当时流行的铜版画技法，潜心摸索自己画风的方向。38岁起号「北斋」，开始在风景画上寻找出路。这时的北斋，在大胆吸收荷兰风景画手法的同时，又继承日本名胜画的传统。他的绘画风格对后来的欧洲画坛影响很大，德加、马奈、梵·高、高更等许多印象派绘画大师都临摹过他的作品。



装帧设计 宋 珉

上架建议◎古典名著

ISBN 978-7-5463-8100-8



9 787546 381008 >

定价：148.00元

浮世绘插图版中国古典名著



三国演义

上

罗贯中 著

吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目（C I P）数据

三国演义/(明)罗贯中著;(日)葛饰北斋绘
·一长春:吉林出版集团有限责任公司,2012.1
(浮世绘插图版中国古典名著)
ISBN 978-7-5463-8100-8

I. ①三… II. ①罗… ②葛… III. ①章回小说—中
国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第264885号

SANGUO YANYI

三国演义

罗贯中著 葛饰北斋绘

出版策划	刘刚	设计制作	长春茗尊平面设计有限公司
项目统筹	张岩峰	绘图加工	郭冶 王琪 张佳颖
项目执行	赵晓星		张颖 张馨月 陈旭辉
责任编辑	刘晓敏	封面设计	未氓
责任校对	邓晓溪		
出 版	吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn/yiwen) (长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)		
发 行	吉林出版集团译文图书经营有限公司 (http://shop34896900.taobao.com)		
电 话	总编办 0431-85656961	营销部	0431-85671728
印 刷	北京市通州富达印刷厂		
开 本	787mm×1092mm 1/16		
印 张	61		
字 数	700千字		
图 幅 数	400幅		
版 次	2012年4月第1版		
印 次	2012年4月第1次印刷		
定 价	148.00元(上中下)		

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。



编者说明



中国的古典文学名著，不仅是中国文学史上灿烂的瑰宝，也是世界文学史上辉煌的一页，向来为各国热爱文学的人民争相传诵。日本作为一衣带水的邻邦，自古以来即深受中国文化的影响，其对于中国文学名著的引介传扬，更是源远流长，堪称佳话。著名浮世绘画师葛饰北斋为中国古典小说绘制的插图，已成为日本国宝级的艺术杰作，与中国精妙绝伦的古典小说争奇斗艳，相得益彰。

浮世绘本是17世纪时日本形成的一种绘画形式，顾名思义即以市井题材入画，举凡美人、役者、戏剧、花鸟、春宫、武者，无所不包，故而深受日本人民欢迎。经过17世纪以来数百年的发展，浮世绘画风技法已经相当成熟，歌川广重、葛饰北斋、歌川国芳等大师级画家皆称技艺超群，臻于化境，创作出大量艺术珍品。其中，葛饰北斋（1760—1849）更是影响了后世诸多画家，甚至欧洲许多画家，特别是19世纪末法国印象派画风的浮世绘巨匠。这位江户时代的杰出画家，作为入选“千禧年影响世界百位名人”之唯一日本人，其作品多半已为人们津津乐道；其奇诡雄浑、充满才情的画风，亦成为后代艺术家们争相仿效的对象。他的著名作品《富岳三十六景》，早已是美术史上家喻户晓的名作；那些看似漫不经心然而画风精湛的《北斋漫画》，同样开一代漫画之风，影响直至今日。他在创作巅峰时期，曾选取在日本广为流传的中国古典小说





《三国演义》《水浒传》《西游记》绘制插图数百幅，其结合中国传统风格与日本浮世绘特色的手法，其充满戏谑与夸张的漫画特色，以及其雄伟的架构与奇特的想象，皆成为古典小说插图的重要别类，值得广大熟悉古典小说的读者细细品味欣赏。

此前国内出版的北斋古典小说插图，都是采用画册形式，以画作单行的版本。这样做，不利于读者结合小说的情节与文字，深入把玩北斋插图作品的精妙。故此我们打破传统版本的原则，还原北斋作品的插图特点，采用小说与插图并行的形式，广泛收集插图，精心制作文本，重行推出。其中有些画作，取自日本图书馆发布的高清电子文本，虽偶有漫漶之处，然亦存古朴气息，令人深为向往日本江户遗风。小说文本采取坊间流行版本，择善而从：《三国演义》采毛宗岗本，并用其他版本予以校订；《水浒传》采容与堂本，参照其他版本订补文字；《西游记》则以世德堂本为底本，广泛吸收学界校勘成果，旨在提供一套流行易读又不失科学准确的版本。种种努力之中恐颇有不足，盼望广大读者与学界批评指正。



目

录

- 第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功 /001
- 第二回 张翼德怒鞭督邮 何国舅谋诛宦竖 /009
- 第三回 议温明董卓叱丁原 馈金珠李肃说吕布 /017
- 第四回 废汉帝陈留践位 谋董卓废献帝 /025
- 第五回 发矫诏诸镇应曹公 破关兵三英战吕布 /031
- 第六回 焚金阙董卓行凶 匿玉玺孙坚背约 /039
- 第七回 袁绍磐河战公孙 孙坚跨江击刘表 /045
- 第八回 王司徒巧使连环计 董太师大闹凤仪亭 /052
- 第九回 除暴凶吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩 /060
- 第十回 勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师 /069
- 第十一回 刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操 /075
- 第十二回 陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布 /084
- 第十三回 李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾 /090
- 第十四回 曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐州 /100
- 第十五回 太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎 /110
- 第十六回 吕奉先射戟辕门 曹孟德败师清水 /121
- 第十七回 袁公路大起七军 曹孟德会合三将 /132
- 第十八回 贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛 /140
- 第十九回 下邳城曹操鏖兵 白门楼吕布殒命 /145
- 第二十回 曹阿瞞许田打围 董国舅内阁受诏 /156
- 第二十一回 曹操煮酒论英雄 关公赚城斩车胄 /162
- 第二十二回 袁曹各起马步三军 关张共擒王刘二将 /170
- 第二十三回 祢正平裸衣骂贼 吉太医下毒遭刑 /179
- 第二十四回 国贼行凶杀贵妃 皇叔败走投袁绍 /187

第二十五回	屯土山关公约三事 救白马曹操解重围 / 194	第四十一回	刘玄德携民渡江 赵子龙单骑救主 / 316
第二十六回	袁本初败兵折将 关云长挂印封金 / 201	第四十二回	张翼德大闹长坂桥 刘豫州败走汉津口 / 325
第二十七回	美髯公千里走单骑 汉寿侯五关斩六将 / 206	第四十三回	诸葛亮舌战群儒 鲁子敬力排众议 / 331
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑 会古城主臣聚义 / 214	第四十四回	孔明用智激周瑜 孙权决计破曹操 / 340
第二十九回	小霸王怒斩于吉 碧眼儿坐领江东 / 224	第四十五回	三江口曹操折兵 群英会蒋干中计 / 348
第三十回	战官渡本初败绩 劫乌巢曹操烧粮 / 231	第四十六回	用奇谋孔明借箭 献密计黄盖受刑 / 357
第三十一回	曹操仓亭破本初 玄德荆州依刘表 / 239	第四十七回	阚泽密献诈降书 庞统巧授连环计 / 365
第三十二回	夺冀州袁尚争锋 决漳河许攸献计 / 246	第四十八回	宴长江曹操赋诗 锁战船北军用武 / 372
第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏 郭嘉遗计定辽东 / 254	第四十九回	七星坛诸葛亮祭风 三江口周瑜纵火 / 378
第三十四回	蔡夫人隔屏听密语 刘皇叔跃马过檀溪 / 263	第五十回	诸葛亮智算华容 关云长义释曹操 / 386
第三十五回	玄德南漳逢隐沦 单福新野遇英主 / 269	第五十一回	曹仁大战东吴兵 孔明一气周公瑾 / 393
第三十六回	玄德用计袭樊城 元直走马荐诸葛 / 277	第五十二回	诸葛亮智辞鲁肃 赵子龙计取桂阳 / 401
第三十七回	司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐 / 284	第五十三回	关云长义释黄汉升 孙仲谋大战张文远 / 407
第三十八回	定三分隆中决策 战长江孙氏报仇 / 293	第五十四回	吴国太佛寺看新郎 刘皇叔洞房续佳偶 / 416
第三十九回	荆州城公子三求计 博望坡军师初用兵 / 303	第五十五回	玄德智激孙夫人 孔明二气周公瑾 / 424
第四十回	蔡夫人议献荆州 诸葛亮火烧新野 / 310	第五十六回	曹操大宴铜雀台 孔明三气周公瑾 / 430

第五十七回	柴桑口卧龙吊丧	耒阳县凤雏理事	/439	第七十三回	玄德进位汉中王	云长攻拔襄阳郡	/572
第五十八回	马孟起兴兵雪恨	曹阿瞞割须弃袍	/448	第七十四回	庞令明抬榱决死战	关云长放水淹七军	/579
第五十九回	许褚裸衣斗马超	曹操抹衣间韩遂	/455	第七十五回	关云长刮骨疗毒	吕子明白衣渡江	/586
第六十回	张永年反难杨修	庞士元议取西蜀	/462	第七十六回	徐公明大战沔水	关云长败走麦城	/594
第六十一回	赵云截江夺阿斗	孙权遗书退老瞞	/472	第七十七回	玉泉山关公显圣	洛阳城曹操感神	/600
第六十二回	取涪关杨高授首	攻雒城黄魏争功	/481	第七十八回	治风疾神医身死	传遗命奸雄数终	/607
第六十三回	诸葛亮痛哭庞统	张翼德义释严颜	/490	第七十九回	兄逼弟曹植赋诗	侄陷叔刘封伏法	/614
第六十四回	孔明定计捉张任	杨阜借兵破马超	/499	第八十回	曹丕废帝篡炎刘	汉王正位续大统	/620
第六十五回	马超大战葭萌关	刘备自领益州牧	/507	第八十一回	急兄仇张飞遇害	雪弟恨先主兴兵	/629
第六十六回	关云长单刀赴会	伏皇后为国捐生	/517	第八十二回	孙权降魏受九锡	先主征吴赏六军	/636
第六十七回	曹操平定汉巾地	张辽威震逍遥津	/526	第八十三回	战猇亭先主得仇人	守江口书生拜大将	/643
第六十八回	甘宁百骑劫魏营	左慈掷杯戏曹操	/535	第八十四回	陆逊营烧七百里	孔明巧布八阵图	/653
第六十九回	卜周易管辂知机	讨汉贼五臣死节	/543	第八十五回	刘先主遗诏托孤儿	诸葛亮安居平五路	/662
第七十回	猛张飞智取瓦口隘	老黄忠计夺天荡山	/551	第八十六回	难张温秦宓逞天辩	破曹丕徐盛用火攻	/670
第七十一回	占对山黄忠逸待劳	据汉水赵云寡胜众	/558	第八十七回	征南寇丞相大兴师	抗天兵蛮王初受执	/678
第七十二回	诸葛亮智取汉中	曹阿瞞兵退斜谷	/566	第八十八回	渡泸水再缚番王	识诈降三擒孟获	/686

- 第八十九回 武乡侯四番用计 南蛮王五次遭擒 /694
- 第九十回 驱巨善六破蛮兵 烧藤甲七擒孟获 /702
- 第九十一回 祭泸水汉相班师 伐中原武侯上表 /712
- 第九十二回 赵子龙力斩五将 诸葛亮智取三城 /720
- 第九十三回 姜伯约归降孔明 武乡侯骂死王朗 /727
- 第九十四回 诸葛亮乘雪破羌兵 司马懿克日擒孟达 /736
- 第九十五回 马谡拒谏失街亭 武侯弹琴退仲达 /745
- 第九十六回 孔明挥泪斩马谡 周鲂断发赚曹休 /755
- 第九十七回 讨魏国武侯再上表 破曹兵姜维诈献书 /761
- 第九十八回 追汉军王双受诛 袭陈仓武侯取胜 /768
- 第九十九回 诸葛亮大破魏兵 司马懿入寇西蜀 /775
- 第一百回 汉兵劫寨破曹真 武侯斗阵辱仲达 /782
- 第一百一十回 出陇上诸葛妆神 奔剑阁张郃中计 /790
- 第一百一十一回 司马懿占北原渭桥 诸葛亮造木牛流马 /798
- 第一百一十二回 上方谷司马受困 五丈原诸葛亮禳星 /809
- 第一百一十三回 陨大星汉丞相归天 见木像魏都督丧胆 /817
- 第一百五回 武侯预伏锦囊计 魏主拆取承露盘 /823
- 第一百六回 公孙渊兵败死襄平 司马懿诈病赚曹爽 /833
- 第一百七回 魏主政归司马氏 姜维兵败牛头山 /842
- 第一百八回 丁奉雪中奋短兵 孙峻席间施密计 /849
- 第一百九回 困司马汉将奇谋 废曹芳魏家果报 /857
- 第一百十回 文鸯单骑退雄兵 姜维背水破大敌 /865
- 第一百十一回 邓士载智败姜伯约 诸葛亮义讨司马昭 /874
- 第一百十二回 救寿春于途死节 取长城伯约鏖兵 /881
- 第一百十三回 丁奉定计斩孙琳 姜维斗阵破邓艾 /888
- 第一百十四回 曹髦驱车死南阙 姜维弃粮胜魏兵 /894
- 第一百十五回 诏班师后主信谗 托屯田姜维避祸 /901
- 第一百十六回 钟会分兵汉中道 武侯显圣定军山 /907
- 第一百十七回 邓士载偷度阴平 诸葛亮瞻战死绵竹 /915
- 第一百十八回 哭祖庙一王死孝 入西川二士争功 /924
- 第一百十九回 假投降巧计成虚话 再受禅依样画葫芦 /930
- 第一百二十回 荐杜预老将献新谋 降孙皓三分归一统 /940

词曰：

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空：青山依旧在，几度夕阳红。白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢：古今多少事，都付笑谈中。

第一回

宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

话说天下大势，分久必合，合久必分：周末七国分争，并入于秦；及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉；汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴，传至献帝，遂分为三国。推其致乱之由，殆始于桓、灵二帝。桓帝禁锢善类，崇信宦官。及桓帝崩，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃，共相辅佐；时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害，中涓自此愈横。

建宁二年四月望日，帝御温德殿。方升座，殿角狂风骤起。只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠于椅上。帝惊倒，左右急救入宫，百官俱奔避。须臾，蛇不见了。忽然大雷大雨，加以冰雹，落到半夜方止，坏却房屋无数。建宁四年二月，洛阳地震；又海水泛滥，沿海居民，尽被大浪卷入海中。光和元年，雌鸡化雄。六月朔，黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹现于玉堂，五原山岸，尽皆崩裂。种种不祥，非止一端。帝下诏问群臣以灾异之由，议郎蔡邕上疏，以为蜺堕鸡化，乃妇寺干政之所致，言颇切直。帝览奏叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右；遂以他事陷邕于罪，放归田里。后张让、赵忠、封谿、段珪、曹节、侯览、蹇硕、程旷、夏惲、郭胜十人朋比为奸，号为“十常侍”。帝尊信张让，呼为“阿父”。朝政日非，以致天下人心思乱，盗贼蜂起。

时巨鹿郡有兄弟三人，一名张角，一名张宝，一名张梁。那张角本是个不第秀才，因入山采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜杖，唤角至一洞中，以天书三卷授之，曰：“此名《太平要术》，汝得之，当代天宣化，普救世人。若萌异心，必获恶报。”角拜问姓名。老人曰：“吾乃南华老仙也。”言讫，化阵清风而去。角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。中平元年正月内，疫气流行，张角散施符水，为人治病，自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人，云游四方，皆能书符念咒。次后徒众日多，角乃立三十六方，大方万余人，小方六七千，各立渠帅，称为将军；讹言：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”令人各以白土，书“甲子”二字于家中大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、兖、豫八州之人，家家侍奉大贤良师张角名字。角遣其党马元义，暗赍金帛，结交中涓封谗，以为内应。角与二弟商议曰：“至难得者，民心也。今民心已顺，若不乘势取天下，诚为可惜。”遂一面私造黄旗，约期举事；一面使弟子唐周，驰书报封谗。唐周乃径赴省中告变。帝召大将军何进调兵擒马元义，斩之；次收封谗等一干人下狱。张角闻知事露，星夜举兵，自称“天公将军”，张宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”；申言于众曰：“今汉运将终，大圣人出。汝等皆宜顺天从正，以乐太平。”四方百

✿ 南华老仙以天书授张角



姓，裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大，官军望风而靡。何进奏帝火速降诏，令各处备御，讨贼立功；一面遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁，各引精兵，分三路讨之。

且说张角一军，前犯幽州界分。幽州太守刘焉，乃江夏竟陵人氏，汉鲁恭王之后也；当时闻得贼兵将至，召校尉邹靖计议。靖曰：“贼兵众，我兵寡，明公宜作速招军应敌。”刘焉然其说，随即出榜招募义兵。榜文行到涿县，引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书；性宽和，寡言语，喜怒不形于色；素有大志，专好结交天下豪杰；生得身長七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂脂；中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙，姓刘，名备，字玄德。昔刘胜之子刘贞，汉武帝时封涿鹿亭侯，后坐酎金失侯，因此遗这一枝在涿县。玄德祖刘雄，父刘弘。弘曾举孝廉，亦尝作吏，早丧。玄德幼孤，事母至孝；家贫，贩屨织席为业。家住本县楼桑村。其家之东南，有一大桑树，高五丈余，遥望之，童童如车盖。相者云：“此家必出贵人。”玄德幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言，曰：“此儿非常人也！”因见玄德家贫，常资给之。年十五岁，母使游学，尝师事郑玄、卢植，与公孙瓒等为友。及刘焉发榜招军时，玄德年已二十八岁矣。

当日见了榜文，慨然长叹。随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹？”玄德回视其人，身長八尺，豹头环眼，燕颌虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见他形貌异常，问其姓名。其人曰：“某姓张，名飞，字翼德。世居涿郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹，故此相问。”玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备。今闻黄巾倡乱，有志欲破贼安民；恨力不能，故长叹耳。”飞曰：“吾颇有资财，当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同入村店中饮酒。正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首歇了；入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身長九尺，髯长二尺；面如重枣，唇若涂脂；丹凤眼，卧蚕眉；相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：“吾姓关，名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪倚势凌人，被吾杀了；逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之，云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。



✿ 关羽戎装像

飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛；明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”次日，于桃园中，备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香再拜而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓，既结为兄弟，则同心协力，救困扶危；上报国家，下安黎庶；不求同年同月同日生，只

愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴此心，背义忘恩，天人共戮！”誓毕，拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。来日收拾军器，但恨无马匹可乘。正思虑间，人报有两个客人，引一伙伴当，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天佑我也！”三人出庄迎接。原来二客乃中山大商：一名张世平，一名苏双，每年往北贩马，近因寇发而回。玄德请二人到庄，置酒管待，诉说欲讨贼安民之意。二客大喜，愿将良马五十匹相送；又赠金银五百两，镔铁一千斤，以资器用。玄德谢别二客，便命良匠打造双股剑。云长造青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤。张飞造丈八点钢矛。各置全身铠甲。共聚乡勇五百余人，来见邹靖。邹靖引见太守刘焉。三人参见毕，各通姓名。玄德说起宗派，刘焉大喜，遂认玄德为侄。

不数日，人报黄巾贼将程远志统兵五万来犯涿郡。刘焉令邹靖引玄德等三人，统兵五百，前去破敌。玄德等欣然领军前进，直至大兴山下，与贼相见。贼众皆披发，以黄巾抹额。当下两军相对，玄德出马，左有云长，右有翼德，扬鞭大骂：“反国逆贼，何不早降！”程远志大怒，遣副将邓茂出战。张飞挺丈八蛇矛直出，手起处，刺中邓茂心窝，翻身落马。程远志见折了邓茂，拍马舞刀，直取张飞。云长舞动大刀，纵马飞迎。程远志见了，早吃一惊，措手不及，被云长刀起处，挥为两段。后人有诗赞二人曰：

英雄露颖在今朝，一试矛兮一试刀。

初出便将威力展，三分好把姓名标。

众贼见程远志被斩，皆倒戈而走。玄德挥军追赶，投降者不计其数，大胜而回。刘焉亲自迎接，赏劳军士。次日，接得青州太守龚景牒文，言黄巾贼围城将陷，乞赐救援。刘焉与玄德商议。玄德曰：“备愿往救之。”刘焉令邹靖将兵五千，同玄德、关、张，投青州来。贼

众见救军至，分兵混战。玄德兵寡不胜，退三十里下寨。玄德谓关、张曰：“贼众我寡；必出奇兵，方可取胜。”乃分关公引一千军伏山左，张飞引一千军伏山右，鸣金为号，齐出接应。次日，玄德与邹靖引军鼓噪而进。贼众迎战，玄德引军便退。贼众乘势追赶，方过山岭，玄德军中一齐鸣金，左右两军齐出，玄德麾军回身复杀。三路夹攻，贼众大

✿ 张飞戎装像

